

muyan pñndio fe
mypo rigo orno

50

FIRST BLACKS IN THE AMERICAS: The African Presence In The Dominican Republic—
A Project of the CUNY Dominican Studies Institute—
Transcription No. 056 --Page 1 of 4

Date: 1518, January 26. Santo Domingo, La Española

Theme: In a letter to the Crown, La Española's *oidor* Alonso Zuazo criticized the fears about potential rebellions by enslaved Blacks, boasting of how his harsh style of ruling, with severe punishments, had reportedly stopped the stealing and running away by enslaved Blacks in this Spanish colony

Source: PARES, Portal de Archivos Españoles, Archivo General de Indias, PATRONATO, 174, R. 8.F.50R,52R-55V.

[fo. 50r.]

muy [] catolico e /
muy poderoso señor /

r An sentido estas indias que mas propiamente se puede decir otro nuevo mundo / tanta alegría con la gloriosa venida de vuestra majestas en sus Reynos que con entrañable Amor le esperaban que no sabria espremir ni declarar a vuestra alteza los generos de placeres las maneras de Regozijos las formas de las fiestas que en estas partes se an inventado en su servicio y no syn cabsa pues es la cosa mas nueva que despues que dios nuestro señor formo el mundo A Acontecido y es que en tierras tan distantes tan Remotas se solenizase con tanto gozo venida tan de seada de su Rey e señor porque sy Alexandre se dixo tener el señorio del mundo / no se alexo tanto de maçedonia que no estoviese cerca de ella y si los Romanos prosperaron en su ynperio no heçedio su monachia a lo mas largo dende Roma se teçientas leguas y todos los otrs que despues vynieron antes se fueron Retra / yendo que alargando pues que diremos muy poderoso señor sino que en vuestra gran deza cabe el titulo e ditado verdaderamente de senper Agusto de que todos los emperadores se onRaron [...]

© Archivo Histórico de la Universidad de Sevilla



[fo. 52r.]

p Es necesario q[ue] ansy mismo po^rque los yndios se an mucho apocado e de/
minuydo q[ue] demas de la yndustria q[ue] los padres geronymos e yo hemos/
puesto para Conservaçion de[e]sta gente Como ellos mas la^rgamente escribe[n] a/
v[uest]ra alteza en[e]ste articulo q[ue] a v[uest]ra alteza po^r su p[ar]te tanbien nos ma[n]de/
faborescer ma[n]dando da^r liçençia gen[er]al pa[ra] q[ue] venga[n] esclavos negros/
quantos pudieren venir porq[ue] son p[er]sonas de fuerças E de mucho trabajo/
E con este podra[n] [çufri?] toda carga q[ue] les Echaren. en has[e]^r los mo[n]tones E ha/
ziendas q[ue] es trabajo q[ue] los yndios no pueden sufrir po^r q[ue] ay negro q[ue] /
haze En un dia çiento E quarenta mo[n]tones y el yndio mas [manicato?] q[ue] q[ui]e/
re d[e]s[i]^r esforçado o ho[n]bre de muchas fuerças no haze al dia doze mo[n]to/
n[e]s aRiba / Ay otr^os trabajos q[ue] son Rezios en q[ue] los yndios ningun^a cosa /
y sy los hacen a los yndios caba^r sobre la peña cahense muertos sobre/
el oyo q[ue] tiene[n] hecho / Ansy q[ue] muy poderoso señor ay otr^os trabajos [livia?] /
[nos?] en q[ue] los yndios los podra[n] cu[n]plir syn detrimi[ent]^o de sus p[er]sonas q[ue] es
hansy/

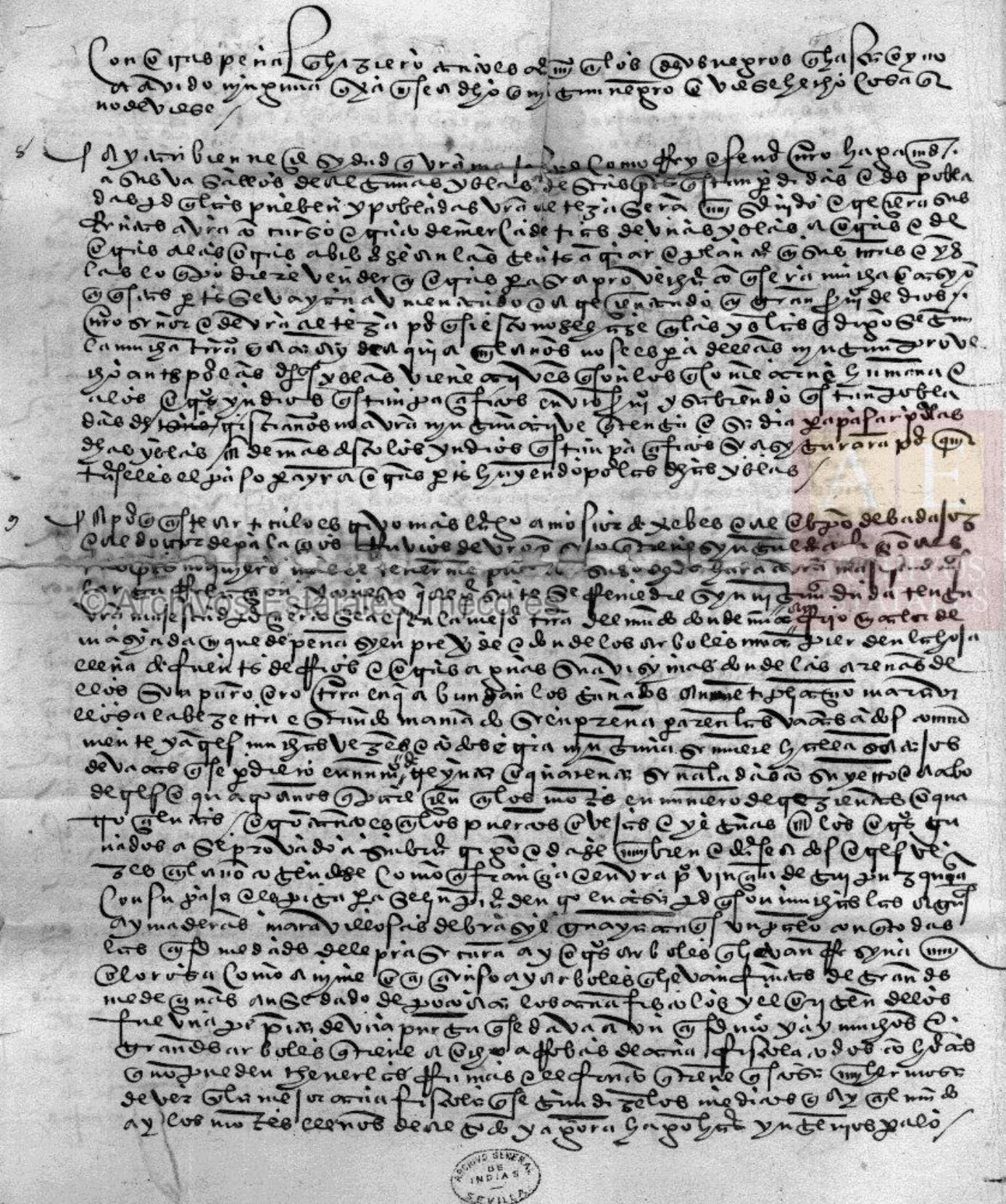
Como el lavar del oro busca^rlo en los Rios e q[ue]bradas E en la t[ie]rra q[ue] se saca/
en las mynas coger la yuca q[ue] [e]s el pan de [e]sta t[ie]rra deserva^r los conucos q[ue] lla/
ma[n] las haciendas Coger el mahiz Con otr's trabajos semejantes en man[er]a /
para todo uno Con otro en Como los yndios biban E esten muy alegres e Conte[n] /
tos e los negros muy sobrellevados de q[ue] se syguiran dos cosas muy p[ri]ncipa/
les la una la poblacion grande q[ue] se aumentara e acrecentara en[e]stas p[ar]t[e]s /
a Cabsa de los negros e el mu[n]cho creçimi[ent]º q[ue] abra [en] las R[e]ntas de v[uest]ra alteza/
q[ue] sera la otra/

p En quanto a la Cabsa q[ue] algunos maliçiososde Aca an puesto po^r donde eS/ tos negros no venyesen [sic] q[ue] hera po^rq[ue] los negros siendo muchos no se leva[n]/ tasen co[n] la ysla yo R[e]spondo q[ue] no sera m^as en[e]sta ysla y en las otras p[ar]t[e]s/ d[e][e]stos sus Reynos q[ue] es en las yslas del Rey de portogal e cabo [ver]de e cabo/ blanco e la madera e otras donde Ay vihuda syn hijo q[ue] tiene debajo de su/ go[ver]nación ochocientos esclavos negros tan quietos tan paçificos como / v[uest]ra majestad terna Al mas pobre villaje de todos sus Reynos / E pa[r]^a / en[e]sto yo se las leyes q[ue] en Aquellas p[ar]t[e]s el señor Rey de po^rtugal tiene con que/ aunq[ue] Aya dozientos mill esclavos estara[n] tan sujetos Como uno solo/ lo estaría a un cavalle[r]^o de mucha Renta y esto se halla po^r muy ci[e]rta ex/ pirençia y Ansy a parecido al t[ien]po q[ue] yo vine halle algunos escla/ vos en[e]sta ysla hechos ladrones e otr^os q[ue] se andavan po^r el monte E/ luego los ma[n]de prender e a unos hize açotar e a otr^o co^rta^r las orejas /



[fo. 52v.]

Con otras penas q[ue] hiziero[n] tanto esca'mi[ent]o en los d[ic]hos negros q[ue] hasta oy no/
a avido ninguna q[ue]xa ni se a d[ic]ho q[ue] ningun negro oviese hecho cosa q[ue]/
no deviese/
[...]



[fo.55v.]

r Nuestro señor todo poderoso que A puesto a vuestra majestad en tan Alto trono E /
señorio tenga por bien de le conservar Con Alegría en el Con muy /
mayor crecimientº de ynperios E señorios Ansy en estas partes mediante mis /
humildes serviçio's Como en ganar la []sa [santa?] de jerusalen E la/
turquia E Constantinopla E otrºs muy mayores Reynos que sean de ga /
nar dende españa A lo que yo he leydo despues del Año de veynte e qua/
tro que será Año harto de notar. De esta su cibdad de santo domingo de la ys /
la española a xxvi de henero de iUdxviiiº añºs /

de este humilde servidor que sus rreales pies e manos besa /

[Rúbrica] Liçençiadº çuaço [Rúbrica]

